

## АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (НА ПРИМЕРЕ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА)

Ю. Н. Глухова

*Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена*

Поступила в редакцию 17 января 2016 г.

**Аннотация:** статья посвящена проблеме преподавания французского языка на современном этапе. В частности, речь идет об использовании новых технологий, а также ресурсов, доступных в интернете. Рассматриваются новые возможности преподавания иностранных языков, в свете произошедших технологических изменений. В связи с этим обсуждается вопрос о разработке различных маршрутов обучения и о роли преподавателя в образовательном процессе. Обращается внимание на возможности таких ресурсов, как TV5Monde и RFI, предлагающих широкий спектр дидактических материалов для педагогов.

**Ключевые слова:** образовательный маршрут, информационные технологии, самостоятельная работа, модель обучения, образовательный ресурс.

**Abstract:** the article discusses innovative technologies of teaching French as a foreign language. New technologies and Internet resources are described and new possible ways of teaching foreign languages are presented in the light of modern technological changes. The issues of individual educational trajectory and the role of teacher in the educational process are discussed. The article also presents TV5Monde and RFI as resources that offer a wide range of teaching materials.

**Key words:** educational trajectory, learning technologies, independent work, model of teaching, educational resource.

Известно, что с развитием новых технологий появились не только новые тенденции в обучении иностранным языкам, но также изменилось и само отношение к процессу обучения. Расширение спектра форм обучения требует от современного преподавателя умения адаптироваться к этим новым условиям, чтобы иметь возможность разработать оптимальный образовательный маршрут обучающегося, исходя из конкретных задач [1, с. 49]. Меняющийся, стремительно развивающийся мир заставляет методистов и преподавателей иностранного языка задумываться о том, что и каким образом нужно изменить, для того чтобы обучение шло в ногу со временем. Говоря в одной из своих статей об обучении иностранным языкам, Л. Порше отмечал, что определяющим на современном этапе является именно полезность иностранного языка, возможность пользоваться им с самого начала его изучения, на протяжении всего процесса обучения, а также в будущем [2, р. 9]. Так, Н. Хиршпрунг говорит о том, что вопрос, который часто задают сегодня, – это не как лучше учить на занятии, но как обучать *быстрее* и почему, собственно, не перейти к *самостоятельному обучению*? [3, р. 8]. Однако, как справедливо отмечает Ф. Демезьер, следует различать «самостоятельную работу» и «самостоятельность». Учащийся, который полностью «автономен», занимается самообразованием. В то время как «самостоятельная работа» лежит в плос-

кости учебного процесса, не находящейся под непосредственным контролем преподавателя, т.е. такой вид деятельности можно назвать «индивидуальной работой» [4].

Несомненно, выбор образовательного маршрута, технологий и стратегий обучения зависит от конкретных целей, но нельзя не учитывать новые возможности и информационную среду обучения. Значит преподаватель иностранного языка должен стать проводником обучающегося, помочь ему, в зависимости от цели и сроков обучения, в выборе образовательного маршрута, а также необходимых стратегий. Следует отметить, что с развитием современной образовательной среды обучения индивидуальная, самостоятельная работа обучающегося приобретает все большее значение. Такой вид деятельности, безусловно, должен направляться преподавателем. Информационные технологии развиваются настолько быстро, что недалек тот день, когда будут востребованы преподаватели-консультанты, которые смогут заниматься разработкой индивидуального образовательного маршрута в соответствии с определенными целями и сроками освоения иностранного языка [1, с. 49]. Таким образом, преподаватель создает условия для саморазвития учащегося, формируя навыки и умения самостоятельной работы.

Как мы уже говорили, решение об использовании новых технологий в ходе занятий по иностранному языку или при самостоятельной работе находится в

компетенции каждого преподавателя и зависит от конкретных целей, уровня и возрастной категории группы учащихся. Отметим, тем не менее, что применение компьютера в обучении иностранному языку способствует, по словам Ф. Манжено [5], достижению определенной автономии. Несомненно, развитие интернет-технологий, а также упрощение доступа к видеоматериалам существенно расширяют возможности преподавателя французского языка, но в то же время создают новые вызовы, требуют постоянного обновления содержания обучения и временных затрат. Однако именно это и составляет неотъемлемую часть современного процесса обучения иностранному языку [6, с. 63]. Сегодня преподаватель вынужден постоянно совершенствоваться и повышать свой профессиональный уровень как в области новых технологий, так и в методическом плане [7, р. 51]. Если раньше на занятии учащиеся имитировали диалоги из учебника, то теперь они могут сразу применить свои знания на практике, написав, например, свои впечатления об увиденном фильме на сайте или высказав свое мнение на форуме.

Следует также отметить, что в настоящее время все чаще появляются виртуальные университеты, способствующие развитию автономии обучающихся, а также позволяющие учитывать лингвистические и коммуникативные запросы студентов. Безусловно, основу преподавания составляет программа, в которой обучение происходит поэтапно. Однако педагогический сценарий онлайн-обучения, когда все материалы размещаются на сайте, меняет как распределение традиционных ролей преподавателя и студента, так и саму методологию процесса. Среди основных целей дистанционного обучения отмечают повышение мотивации студентов, их активное участие в процессе обучения, а также укрепление социально-личностных связей [8, р. 22]. Центральное место обучающегося в такой модели образовательного процесса напрямую зависит от того, насколько он ответствен за свое обучение. Именно поэтому он должен проявлять себя как активный и динамичный студент, который знакомится с содержанием курса и ресурсов, предлагаемых на сайте, выполняет интерактивные упражнения, а также участвует в проектной работе, видеоконференциях и предлагает дополнительные материалы другим обучающимся. Роль преподавателя в подобной модели обучения заключается, в том числе, и в сопровождении обучающихся на разных этапах.

Считается, что широкое распространение в интернете различных социальных сетей все больше способствует популяризации неформального обучения, которое позволило бы учитывать пожелания, лежащие в области профессиональных и семейных интересов обучающегося [2, р. 23]. Какое влияние это оказывает на преподавание иностранных языков?

Во-первых, стремительное развитие новых технологий позволяет интернет-пользователям получать новые функциональные возможности для размещения образовательных ресурсов онлайн, а также обмена материалами или обсуждения. Во-вторых, общение в социальных сетях дает возможность применять полученные знания на практике. В-третьих, мы видим, что пользователю могут быть доступны совершенно разные функции. Так, в рамках образовательного процесса он может быть как создателем курса, так и тьютором, модератором или экспертом.

Что изменилось для преподавателя и изучающего французский язык с появлением новых технологий? С одной стороны, появилось много новых возможностей, с другой – преподаватель столкнулся с проблемой отбора материала, а учащийся – с необходимостью ориентироваться в информационном поле. Безусловно, говоря о новых технологиях, мы имеем в виду не только использование ресурсов, расположенных в интернете, но и всего спектра технических достижений. Сегодня практически все издательства, специализирующиеся на выпуске французских методик, предлагают не только традиционный учебный комплекс, включающий в себя учебник, тетрадь для учащегося, а также книгу для учителя и аудио, видеодиски, но также и все эти составляющие на специальном накопителе, предназначенном для работы на интерактивной доске. Для тех, кто предпочитает электронный учебник и тетрадь, существует возможность получить его в соответствующем формате для использования на ноутбуке или планшете.

Обратимся к двум ресурсам, без которых невозможно обойтись ни преподавателям французского языка, ни тем, кто его изучает. Речь идет о международном французском радио RFI, которое, начиная с 1986 г., стало предлагать разнообразные материалы для преподавателей и изучающих французский язык, а также о международном франкоязычном телевизионном канале TV5Monde, организующем постоянное методическое сопровождение с 1995 г.

За последний год канал TV5Monde полностью обновил содержание своей платформы, на которой, в частности, разместились отдельный сайт *Parlons français, c'est facile!*, разработанный группой французских методистов. Материалы, представленные на сайте, могут быть использованы как в ходе занятия, так и при самостоятельной работе. Содержание составляют видеорепортажи, схематичные объяснения грамматических правил, тематическая лексика, социокультурные комментарии. На сайте *Parlons français, c'est facile!* также есть упражнения для выполнения в режиме реального времени с возможностью проверки правильности ответов и доступом к транскрипции. Кроме того, появился совместный проект с издательством *Nachette* – видеосопровождение к новому

учебному комплексу Totem. Канал TV5Monde предлагает интерактивные упражнения на базе специально снятых видеосюжетов для учебников уровней А1 и А2, давая тем самым возможность с самого начального этапа погрузиться в атмосферу французского языка и культуры.

Несомненно, наличие таких материалов повышает мотивацию тех, кто изучает французский язык, а также эффективность самого процесса. Появляется возможность проделать еще раз упражнения в удобное время, в любом месте, где есть доступ в интернет. Однако отметим, что материал на сайте постоянно обновляется, преподаватель должен учитывать это при организации занятий и планировании времени для подготовки к ним. Также ресурс не располагает возможностью хранения больших объемов данных, поэтому преподавателям следует создавать собственный методический архив.

Таким образом, видим, что на современном этапе преподавание иностранных языков выходит на новый виток развития. Это ставит преподавателя перед необходимостью постоянного самосовершенствования, а также зачастую и совмещения различных функций.

*Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена*

*Глухова Ю. Н., доцент кафедры современных европейских языков Института иностранных языков*

*E-mail: juliespb07@rambler.ru*

*Тел.: 8-921-941-70-20*

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Глухова Ю. Н. Тенденции обучения французскому языку как иностранному в XXI веке / Ю. Н. Глухова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2014. – № 8 (38). – С. 49–53.

2. Porcher L. L'enseignement des langues étrangères / L. Porcher. – Hachette Livre, 2004. – 127 p.

3. Hirschsprung N. Apprendre et enseigner avec le multimédia / N. Hirschsprung. – Paris, Hachette, coll. F, 2005. – 127 p.

4. Demaizière F. Autonomie : objectif ou prerequisite ? / F. Demaizière // Autonomie : objectif ou prerequisite ? Intervention à l'I.U.F.M de Versailles. – 2003. – Mai. – Mode of access: [http://didatic.net/article.php?id\\_article=15](http://didatic.net/article.php?id_article=15)

5. Mangenot F. Les aides logicielles à l'écriture / F. Mangenot. – Paris, CNDP, coll. «L'ingénierie éducative», 1996. – 270 p.

6. Глухова Ю. Н. Перспективы использования видеоматериалов на занятиях по иностранному языку / Ю. Н. Глухова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2013. – № 10 (28). – С. 61–63.

7. Boiron M. L'enseignant est désormais au côté de l'apprenant / M. Boiron // Le français dans le monde. – 2013. – № 387 (mai-juin). – P. 50–51.

8. Qotb H. Les nouvelles formes de l'enseignement à distance / H. Qotb // Le français dans le monde. – 2014. – № 392 (mars-avril). – С. 22–23.

*Russian State Pedagogical University named after A. I. Herzen*

*Glukhova Yu. N., Associate Professor of the Modern European Languages Department*

*E-mail: juliespb07@rambler.ru*

*Tel.: 8-921-941-70-20*